

А.А. МАЛЬЦЕВА
СИНТАКСИЧЕСКИЕ ФУНКЦИИ
ИНСТРУМЕНТАЛЬНОГО ПАДЕЖА
В ЧУКОТСКО-КОРЯКСКИХ ЯЗЫКАХ

Данная статья открывает цикл статей, посвященных модельному описанию элементарных простых предложений (ЭПП) в языках чукотско-корякской семьи. Методика описания разработана синтаксической группой Сектора языков народов Сибири Института филологии под руководством д.ф.н., проф. М.И. Черемисиной и опробована при исследовании элементарных простых предложений в тюркских и финно-угорских языках.

Описание построено на материале трёх чукотско-корякских языков — чукотского (чук.), корякского (кор.) и алыторского (ал.). Фразы, извлечённые из опубликованных текстов, сопровождаются ссылкой на источник с указанием страницы или номера текста и номера предложения (список источников приводится в конце статьи). Фразы на каменском говоре корякского языка снабжаются специальной пометой (Кам), фразы на алыторском языке, полученные от информантов во время экспедиций, сопровождаются ссылкой на говор (А — анапкинский, Р — рекинниковский, П — паланский, К — карагинский, Т — тымлатский, Кич — кичигинский) и информанта (список информантов см. в конце статьи).

Работа выполнена в рамках исследовательского проекта «Простое предложение в языках Сибири» по гранту РГНФ (95-06-17008, руководитель гранта д.ф.н. Черемисина М.И.).

Задачей данной статьи является рассмотрение синтаксических функций формы инструментального падежа, который во всех чукотско-корякских языках имеет постфиксальный показатель =ТЭ/=ТА/=Э/=А (первые два варианта отмечены после основ на гласный, вторые два — после основ на согласный). Исключение составляет карагинский говор алыторского языка, где наблюдается тенденция к сокращению морфологических показателей, — там этот показатель будет иметь вид =Т/=Э/=А, т.е. в полной форме показателя усекается конечный гласный.

Для модельного описания синтаксиса чукотско-корякских языков нас в первую очередь интересуют актантные значения данной

формы, которые можно разделить на две неравные группы: предметные (большая) и локальные (меньшая).

Предметные значения далее подразделяются на входящие в Субъектно-Объектную согласовательную рамку предиката и не входящие в неё. Это деление основывается на том, что в чукотско-корякских языках в лично-числовых аффиксах глагольной формы выражаются соответствующие характеристики Субъекта (у одноместных глаголов) или Актора и Объекта (у двухместных глаголов). Существуют также глаголы лабильные, в лично-числовых показателях финитной формы которых могут выражаться характеристики либо одного актанта (Субъекта), либо двух (Актора и Объекта) без изменения морфологической структуры основы (только мена спряжения).

Предметные значения, не входящие в Субъектно-Объектную согласовательную рамку предиката, представлены орудийными и прочими значениями.

Значения инструментального падежа			
предметные			локальные
Субъектно-Объектные	орудийные	прочие	

Рассмотрим сначала большую группу — предметные значения Инструментального падежа.

1. Субъектно-Объектные.

1.1. Основное значение Инструментального падежа, входящее в эту группу, — значение Актора, которое реализуется в эргативной конструкции, или Актора-каузатора, которое реализуется в каузативной конструкции. Это значение входит в Субъектно-Объектную согласовательную рамку предиката, так как в этом случае предикат согласуется с формой Актора и с формой Объекта по лицу-числу.

Необходимо отметить, что в чукотско-корякских языках имеется два склонения. По 1-му склонению изменяются существительные, обозначающие не-человека или неопределенного человека. По 2-му склонению изменяются существительные, обозначающие людей: собственные имена, нарицательные имена, обозначающие ближайших старших родственников (не всегда), некоторые нарицательные имена при обозначении конкретных людей, а также вопросительные, указательные и определительные местоимения, обозначающие человека. В алюторском языке оппозиция «человек — не-человек» на-

чинает заменяться оппозицией «одушевлённый (2-е скл.) — неодушевлённый (1-е скл.)» [Жукова 1974, 64].

Формой Инструментального падежа Актор выражается только у существительных 1-го склонения. У существительных 2-го склонения функция Актора маркируется Местным падежом. Таким образом, значение Актора у существительных в чукотско-корякских языках кодируется особым образом: формами, отличными от Абсолютива, но не специальными. Однако у личных местоимений есть специальная форма Эргативного падежа (чук.: гэм 'я-Абсолютив' — гэм=нан 'я-Эргатив'), поэтому для сохранения единообразия удобнее считать, что и существительные имеют Эргатив, который в их парадигме является морфологически не самостоятельным падежом [Зализняк 1973, 69; Мельчук, Саввина 1981, 27]. Таким образом под обозначением $N=2^A$ в структурных схемах скрываются три разные формы в функции Актора ситуации: форма Эргативного падежа личных местоимений, форма Местного падежа существительных 2-го склонения и форма Инструментального падежа существительных 1-го склонения.

1.2. Значение Актора у формы Инструментального падежа реализуется в модели $\{N=1^0 N=2^A V=A/O\}$ с общим значением «воздействия Актора на Объект»: Йара=к Вада йагна=нэн әтдрә=та (чук., Ск73, 170) 'Дома Валю=Абс. встретила=(она=)её мать=Эрг.'; Гиг=а ңаллә камлиләң галлилин (ал., Кил93, 128) 'Волки=Эрг. стадо=Абс. вокруг обступили=его'; Қоңпәң вона=ңта=лг'а койэ-чэүвоңнэн майңәң валг'о вунэв' (кор., Ж88, 1, 5) 'Постоянно шишки=собирающий=Эрг. выбирает=(он=)их покрупнее являющиеся шишки=Абс.'.

1.3. Значение Актора-каузатора проявляется в залоговых вариантах той же модели, когда предикат осложняется каузативными показателями:

Әдләз=а т=ина=нмәт=авә=ткә=ни ңавакәк (ал., Р, УММ) 'Мать=Эрг. заставляет=стирать=(она=)её дочь=Абс.' (тәмт=әк 'стирать что-либо' (двухместный) → ина=нмәт=ат=әк → 'заниматься=стиркой (стирать=ся)' (одноместный) → т=ина=нмәт=ав=әк 'заставлять=кого-либо=заниматься=стиркой' (двухместный));

Топә=эравәтдрә=та н=эна=н=гада=ңат=қэн әттоэодагтә (чук., Рыт53, 46) 'Толстый=человек=Эрг. пропустил (её) вперед' (гада=к 'пройти мимо / пройти мимо чего-либо' (лабильный) →

рә=гада=һат=эк 'пропустить=кого-либо' (двухместный) →
зна=н=гада=һат=эк 'пропустить (кого-либо неуказываемого)'
(одноместный));

Әллаг'а йанот ко=н=эпә=һаң=һә=нэн Володянаң пальто
(кор, К89, 31) 'Мама=Эрг. было надела=(она=)его на=Володю
пальто=Абс.' (эп=эк 'одеть=кого-либо чем-либо' (двухместный) →
й=эпә=һат=эк 'надеть=что-либо на кого-либо' (двухместный)).

2. Самый широкий спектр значений Инструментального падежа в чукотско-корякских языках лежит в сфере предметных отношений, не связанных с рамкой Субъектно-Объектного согласования.

2.1. Наиболее активно форма на =тэ/=та функционирует в значении инструмента, или орудия, что, собственно говоря, и отражено в самом наименовании этой падежной формы.

Для описания различных типов орудий, выражаемых данной формой, мы использовали классификацию Е.В. Муравенко [1994, 173–174], базирующуюся на материале русского языка. Этот автор делит орудия на четыре основных типа:

А. Собственно инструмент (не расходуется (но амортизируется) и не связывается с Объектом при воздействии на него): *Резать хлеб ножом.*

Б. Связанный инструмент (не расходуется, но связывается с Объектом при воздействии на него): *Заколоть волосы шпилькой.*

В. Свободное средство (расходуется, но не связывается с Объектом при воздействии на него): *Чистить зубы пастой.*

Г. Ингредиентное средство (расходуется и связывается с Объектом при воздействии на него): *Писать портрет маслом.*

В чукотско-корякских языках Инструментальный падеж широко используется в этих значениях в моделях с одноместными и двухместными глаголами.

2.1.1. Первый тип орудия подразделяется на два подтипа, реализующиеся с разными группами глагольной лексики: **инструмент** (с глаголами физического действия и воздействия) и **средство передвижения** (с глаголами движения и перемещения).

2.1.1.1. Инструмент:

Модель {N=1^S N=7^{instr} V=S}: Титэ йанотәң әнпәқлаволо гэтэ-гәрницлән ләгтәп=а, галиңпәрв=а, энат=та то пойг=а, гиң=а (ал., К, Ж88, 45, 16) 'Когда-то раньше старики=Абс. охотились ловушками, луками, охотничьими=петлями и копьями, сетями'; Сергеев

милгэрэткутэи энанцэргавмэамэ=та (чук., Рыт53, 34) 'Сергеев=Абс. выстрелил ракетницей'; Уйичвинэңу=э энно манау уйичвэти (кор., Ж89, 5) 'Игрушками он=Абс. мало играл'.

В модели {N=1^S N=2^A N=7^{instr} V=A/O} представлены двухместные глаголы с простыми основами и глаголы с основами, производными от основ одноместных глаголов посредством каузативных аффиксов.

Примеры с простыми основами:

Йайар қэпагэн утт=а (ал., Кил93, 24) 'Бубен достань палкой'; Мри гэнанна тита йвэклэ=н утт=а (ал., А, УЕТ) 'Потому=что ты=Эрг. когда-то ударил=его палкой'; Наңвон йэвэнңэк вэвгэ=вэла=та (кор., Кек36, 8) 'Начали=они=его свежевать каменным=ножом'; Митив' пэлвэнтэ=чэкланаңу=а тэйэлқэтэң, тэйакэпдойвэңнав' (кор., Ж88, 17, 43) 'Завтра железным=прутом пойду поубиваю=я=их'; Сергеевэ=на вэдэин=тэванэңу=тэ мадэнэн дзулқэл (чук., Рыт53, 30) 'Сергеев носовым=платком вытер=(он=)его лицо'; Чама мэмэл эиннэпэи=тэ қэтэгрэркэниткэ (чук., Ск77, 366, 135) 'Также нерпу гарпуном убивайте' (букв.: Также нерпу=Абс. гарпуном=Инстр. бросайте=её).

Примеры с производными основами:

Ивинидээ купрэ=тэ мэмэл рэ=ква=н=нэн (чук., Ск73, 71) 'Охотник сетью тюленя поймал(=он)=его' (рэ=гва=т=эк 'поймать' <- гэва=к 'застрять'); В'адапэддақ=а эңпэңэвин вэллоңэн ко=нэ=кэйотв=ан=ңэ=нэн (кор., Ж88, 16, 95) 'Ножичком старухино ухо расширяет(=он)=его' (йэ=кэйотв=эт=эк 'расширить' <- кэйотвэ=к 'расшириться, раздвинуться'); Таланаңу=а қама=дқ=эк на=н=мд=авэ=ткэ=на (ал., Кич, Ж88, 52, 22) 'Толкушкой на=блюде размельчают=их' (тэ=мад=ав=эк 'размельчать' <- мад=ат=эк 'размельчаться, крошиться').

2.1.1.2. В некоторых случаях из-за отсутствия необходимого, типичного для выполнения данного действия, орудия в качестве него выступает нетипичный инструмент или какое-либо подручное средство: Йақам вэлапэ=та найакэпдоңэн (кор., Ж88, 16, 30) 'Сразу лопатой его=убьют'; Қэйтут очэмңэ=ткэи=а мэлкэтэл йэвэңэтэк кончервайочгэн (кор., Сем49, 24) 'Ведь концом=пешни можно оторвать консервную=банку'; Кончервайочгэн кэтвэл эмэлкэ йэпэчкэнтавэк иктэтэул=а (кор., Сем49, 24) 'Консервную=банку можно разбить куском=льда'.

2.1.1.3. Как инструмент могут быть представлены также части тела человека или животного, части растений, предметов: **Йазал=гэтка=та** упэткугэи (чук., Мен48, 9) 'Задними=лапами оттолкнулся'; **Йанор** кодо эрэкэкэдэ пиринин **вэг=э** вэквалгэн (чук., Мен48, 66) 'Сначала один из=них взял=его когтями камень'; **Кэнайцоң дуқи=г'иң=пицдақ=а** (кор., МФИ86, 15) 'Нюхает чёрным=носиком'; **Вэг'айок мэнг=а** упэткунин (кор., ВЛ87, 11) 'Потом рукой толкнула=его'; **Каманак вилу=та** нуталқэн валумтилэткэнин (ал., Кил93, 107) 'Кама ухом землю слушает'; **Рэврананак кулака=та** кэплэнина артав'ви (ал., Кил93, 18) 'Рыврана кулаками ударила камни'; **Пэнтэлээн тагай лот=а** йэвэклэ=ткэ=нин (ал., Кил93, 102) 'Налетающий хариус головой бил=её'; **Рэтд=э** дэвалэ=тко=дэ=эт (чук., Рыт53, 60) 'Ветвями машут'; **Қәнвэр-эм стол нэран=гэтка=та** жомрэ=лқот=гээ (чук., Рыт53, 14) 'Наконец стол на=четыре=ножки (букв.: четыремя=ножками) твёрдо=встал'.

Если в качестве инструмента выступает только конец, острие предмета, то это выражается в чукотско-корякских языках синтетическим средством — аффиксом с пространственным значением 'конец, край, верх' =ткэн=: **Гэмлэ коңвоңвоңэн аллэткук вала=эңэ=ткэн=а** (кор., Сем49, 33) 'Снова начал=его тесать самым=острием=ножа (букв.: концом=носа=ножа)'.

2.1.1.4. Кроме того люди и животные в качестве инструмента могут использовать свои внутренние качества: **Қэйналлаткэнитэк чинин=гаткайуң=а** (ал., Р, ИАИ) 'Живите своим=умом'; **Гэттэп=э** нинэдрүкин чиниткин роолқал (чук., Мен48, 50) 'Хитростью добывает свою пищу'; **Энэк=аңқэна=та** миңкэйэ ван нэтгиливики (кор., Ж88, 12, 172) 'Своим=нравом как-нибудь уж пусть=промышляет'.

2.1.1.5. Иногда действие, происшедшее или происходящее, является случайным или даже нежелательным для Субъекта, Объекта или Актора. Форма Инструментального падежа в этом случае может обозначать:

А. Часть тела (в редких случаях — всё тело) Субъекта, Актора или Объекта действия, которая подверглась случайному или нежелательному воздействию:

Гэттэ инүат=и камрав'в'=эк лотт'а (ал., А, УЕТ) 'Ты ударился о=камень головой' (голова Субъекта действия); **Дэвт=э** рэйи=нин қэмтэн (чук., Рыт53, 18) 'Головой задел(=он)=её покрывку=яранги' (голова Актора действия); **Нюйэң итэлгу йақам гайқэмадэмтэйпа** на=ко=мэлэ=н=пэтқэв'=нэ=нэ=в' эмэ=лэвт=э иктэ=дқ=эк (кор.,

Ж88, 12, 65) 'Слабее ставших сразу, вскинув=на=плечи, шли=бить=их именно=головой об=лёд' (голова Объекта действия). Логично, что часть тела Актора, как правило, сознательно осуществляющего действие, практически не подвергается им самим нежелательному воздействию, в то время как Субъект и Объект испытывают именно нежелательное воздействие.

Б. «Случайный» инструмент нежелательного действия — предмет или вещество, случайно ставшее инструментом, или любой предмет, с которым контактирует Объект:

Тә=мийират қдэпа=т (ал., К, ПДП) 'Я=подавилась хлебом (который ела)'; Уңуңута гансимавлаң плаку ирвә=кәмзүв'=а (ал., А, ТИП) 'Ребёнок порвал сапоги острыми=камями (по которым шёл)'; Гәмнан гәмни гәтқадңән тәнтәрјәтэв' плэк=э (ал., К, НММ) 'Я мою ногу до=слёз=натёр сапогом (который был надет на этой ноге)'.

По всей вероятности именно на базе этого 2-го значения у Инструментального падежа развивается сирконстантное значение причины: Йорочәкөн рәпәт чәритли=тә әнкәам пуйәэ=тә г=әқи=тви=лин (чук., ЧС75, 79) 'Внутренность=землянки даже от=грязи (букв.: грязью) и от=копоту (букв.: копотью) плохой=стала'; Оммох виг'=и әнәкг'умпилг'=а (ал., Кил93, 118) 'Оммох умер от=жадности (букв.: его=толстым=горлом)'; Вәтга йәччәлқив=и цүчедқән мулл=э (кор., Ж88, 7, 31) 'Сразу покраснела земля от=крови (букв.: кровью)'.

2.1.1.6. Средство передвижения:

Имя в Инструментальном падеже фигурирует как средство передвижения с глаголами движения (одноместными) и глаголами перемещения Объекта, достижения Объекта, преодоления пространства (двухместными).

2.1.1.7. С глаголами движения:

Эмәмқут йавал гәкәң=э г=эв'в'эв'=лин (ал., П, Ж80, 12, 66) 'Эмәмқут сзади на=оленьей=упряжке (букв.: оленьей=упряжкой) поехал'; Қора=та гә=пқир=лин (ал., П, Ж80, 47) 'На=оленьих (букв.: оленями) прибыл'; Ләқләңкә уйәтик=э эмәлкә ит'әдг'әтәк (кор., МФИ85, 14) 'Зимой нартой хорошо скользить'; Г'әтв'=э г'ақав'лай әнанкатгочг'о элэйтәң (кор., МФИ86, 13) 'На=лодках отправились сильнейшие к=острову'; Џинқэй нәрадәчәтқән тиг=э (чук., Маг72, 13) 'Мальчик катается на=лыжах (букв.: лыжами)'.

2.1.1.8. С глаголами перемещения:

Қора=та нотагтә гээмэтлин (чук., Ск77, 377, 199) 'На=оленях (букв.: оленями) в=тундру увезли=его'; Документәт гәмнан почта=та тәнцивәнэт (чук., Рыт53, 63) 'Документы я почтой отправила'; Нақам кимитрав' нағ'ағ'аткән қайуйэтики=тэ (ал., К, Ж88, 45, 20) 'Но пожитки тащили=их на=маленькой=нарте'; Чукотка=гтә почта нә=рэт=қин риңэ=нэңэ=тэ (Маг72, 45) 'На Чукотку почту возят самолётом'.

С глаголами достижения Объекта:

Нэлвэлгү мэттиликқинэ эәтэ=а, гэкэң=э в'ача чэйв=э (ал., П, Ж80, 8, 13) 'Табунов мы=достигали=их на=собаках, на=оленьих=упряжках или пешком'; Митив' йәқмитив' г'әтв=э накойог'әңән (кор., Кам, Ж88, 31, 151) 'Завтра утром на=лодке добрались=до=него'.

2.1.1.9. Живые существа для передвижения всегда используют конечности, но это, как правило, словесно не выражено. Падежной формой имени обозначаются необычные для человека или животного части тела, используемые для движения или перемещения:

Ам=нанқ=а татудпиц тәмдавәткән (ал., Кил93, 83) 'Только=на=брюхе (букв.: только=брюхом) лиса приближается; Тәтакрәлқи ам=камамгү=та ту кагәсқ=а (ал., Кил93, 81) 'Я=спустился только=ступнями и ладонями'; Эмэмкутәнәк гангәчголавләнәв' авадру=та (кор., Ст38, 43) 'Эмэмкут поднял=их мицинем'.

2.1.1.10. Средство передвижения может являться основным «инструментом» не только при передвижении или перемещении. Рыбалка или охота на морского зверя немыслимы без лодки, которая в этом случае является более важным инструментом, чем рыболовные снасти: Эдәк нурэ=гәнниң=ңәтгә=қин йанратв=а (чук., Мен48, 16) 'Летом долго=охотился на=каяке (вид лодки)'; Рәркә эәтв=э қә=нмә=ркәнэ=ткә (Ск77, 366, 135) 'Моржа при=помощи=лодки (букв.: лодкой) убивайте'; Гәмни қликтумгән эннин эәтв=э гиңи=тку=сқи (ал., К, ПДП) 'Мой брат его лодкой поехал=рыбачить' (в этом предложении другой инструмент невозможен, так как глагол гиңи=тку=к образован от основы гиңи=гиң со значением 'сеть').

Переход к сирконстантам в форме Инструментального падежа при глаголах движения осуществляется через значение способа движения: Мәтйалла танңәситгәйрра=та (ал., Кил93, 34) 'Мы пришли войском'; Гә=эққәв=линэв' мугу=тэ (кор., Ст38, 44) 'Поеха-

ли **обозом**'; **Әмәң каттоғайы=а кәччалы=э қэтәлзәт=ән әйә=ғәйы=этәң** (чук., Сем49, 37) 'Всея силой побежал к=замерзающей промоине'.

2.1.1.11. Интересный нюанс связан с тем, что существуют инструменты, в том числе средства передвижения, использование или приведение в движение которых обязательно связано с определённым дополнительным средством. В предложении, как правило, используется либо инструмент, либо средство. Сравните попарно данные предложения. В каждой паре употреблены одинаковые глаголы, но в первом предложении в форме Инструментального падежа выступает инструмент, а во втором — средство:

Әтдә=тити=тә рә=нии=ңә=нәт әтри (чук., Мен48, 12) 'Материнской=иглой зашьёшь их'; **Қайпиқиқәдү=а ләләв' амг=э гә=ннив'=ләң** (ал., К, Ж88, 47, 62) 'Мышата глаза крашеной=шерстью зашили';

Увикив'ви әррәтта=та мәт=пәткәвитгу=ткәна (ал., Кил93, 30) 'Своих (букв.: тела=Абс.) из=луков (букв.: луками) мы=попадали=(в них)'; **Актәка мақми=та ән=пәткәвитгу=н** (ал., Кил93, 107) 'Невозможно стрелами попасть=(в=н)их';

Петропавловска=к Асура=ң та=ла=ңи майңә=әәтв=а (ал., А, ЧЕИ) 'Из=Петропавловска в=Оссору поедешь пароходом (букв.: большой=лодкой)'; **Әнкәам вай ләмңә қирәқ чинит нә=дә=қинәт, тәдзчә=э** (чук., Рыт53, 33) 'И еще два своим=ходом идут, на=моторах (букв.: моторами)';

Ғәтв=э гә=пқир=лин (ал., К, ПДП) 'На=лодке (букв.: лодкой) прибыл'; **Вамче=на тәв=а рә=пқир=ңә=йгу нә=нтә=ркәни=мәк** (чук., Рыт53, 70) 'Вамче=Эрг. на=вёслах (букв.: вёслами) хочет=заставить=прибыть он=нас'.

В случае с глаголами трудовой и бытовой деятельности (*шить, вышивать*) со значением изготовления Объекта это средство (*нити, бисер* и пр.) связывается с изготовленным Объектом, т.е. представляет собой 2-й тип орудий, а при глаголах промысла (*стрелять, добывать*) дополнительное средство (*стрелы, пули*) расходует, но не связывается с Объектом, т.е. представляет собой 3-й тип орудий (см. об этом ниже).

2.1.2. Второй тип орудия, **связанный инструмент**, также не расходует, но для того, чтобы действие состоялось, такому инструменту необходимо остаться связанным с Объектом. Такое значение выявлено только в конструкциях с двухместными глаголами.

Отдон омрайпэчг=а омрайпэ=нэн (чук., Рыт50, 27) 'Он на=щеколду (букв.: щеколдой) запер=её'; Йэччэт=а нэкэлтэн қамлатэулпил (кор., Ст38, 26) 'Ниткой завязала кусочек=костного=мозга'; Этэнвэлг'=а гэ=вул=линэв' г'эгту чепе=та (кор., Ж88, 14, 52) 'Хозяин привязал собак цепью'; Йоорэдона энқэната лента=та илг=эн=нин тумгэтум (чук., Рыт53, 25) 'Йоорэлэ этими лентами опоясал=он=его товарища' (отмечено употребление глагола с той же производящей основой илү=у=к 'стянуть, связать, привязать' (ц/г — межъязыковое соответствие согласных в корне) в идиоматизированных выражениях типа: Эвэнчам ниллугэм ачачг=а (кор., Ст38, 31) 'Всё равно он=расмешил меня (букв.: он=связал=меня смехом)').

2.1.3. Третий тип орудия, свободное средство, которое расходуется, но не связывается с Объектом при воздействии на него, отмечен также только в конструкциях с двухместными глаголами:

Кагиңак мимл=а тэсгисаңавнина (ал., Кил93, 23) 'Кагин водой оживил=их (букв.: сделал, чтобы они очнулись)'; Рэкэрчэн ас=а ниналватэн (ал., Кил93, 112) 'Рот жиром намазали (букв.: Рот жиром принесли=жертву=ему)'; Ток, рэннэқлэқ, смола=т қэнакалиғ (ал., К, Ж88, 49, 4) 'Ну, братец, смолой меня покрась'; Мэрэ=та чамғам рэнэйувчэн тумгэтум (чук., Мен48, 46) 'Слезам не оживишь друга'; Ойэн лэг'улқал вэлқ=а гэңайкэчэлин (кор., Ж88, 16,185) 'У=Ойи лицо углём вымазано'; Нэво=нэн в'эллэ в'эв'в'=а қэйнэв=эк (кор., Ж88, 11, 64) 'Стала(=она)=его ворона камнями обкидывать'.

2.1.4. Последний тип орудий, ингредиентное средство, которое расходуется и связывается с Объектом, широко представлен в языках чукотско-корякской семьи.

Это значение у форм в Инструментальном падеже прежде всего отмечается в конструкциях с глаголами питания и питья.

Сразу оговоримся, что в чукотско-корякских языках существует общий для всех трёх языков глагол ту=кки (ал.) / ру=к (чук.) / йу=ккэ (кор.) 'употреблять в пищу, есть' (т/р/й — закономерное межъязыковое соответствие). Однако этот глагол строго двухместен, всегда образует эргативную конструкцию и не управляет формой в Инструментальном падеже.

Что же касается тех глаголов, которые управляют Инструментальным падежом и попадают в сферу нашего внимания, аляutorский и корякский лексический материал обнаруживает значительное отличие от чукотского.

2.1.4.1. Рассмотрим сначала одноместные глаголы.

Основным одноместным глаголом этой группы в алюторском и корякском языках является глагол $\text{эвйи=к} / \text{ав'йэ=к} / \text{ойи=к}$ 'питаться', в чукотском — қамэтва=к 'питаться, обедать' (в корякском языке этот последний глагол двухместен и имеет значение 'угощать кого-либо'):

Ток, қайэкмиңэтуйу , йэкэ қ=ав'йэ=ла=тэк (кор., Ст38, 24) 'Ну, детки, чего (букв.: чем) поедите'; Қорав эв'йэ=ткэ=т тэңтэң=э (ал., К, ПМО) 'Олени питаются ягелем'; Қликтумгу нэмай т=ав'йи=ла=ң аддагу=та (ал., А, ШАГ) 'Братья сильно наедятся сладким'.

Мэмэд=а , рэрка=та , тэкичг=э $\text{ра=қамэтва=ркэнэ=н=тэк}$ қонпэ (чук., Ск77, 366, 107) 'Нерпами, моржами, мясом (оленьим) будете=питаться всегда'; Гэм-эм чинит нанкэйэрэ=а тэ=қамэтва=ркэн (чук., Мен48, 45) 'Я своими внутренностями (букв.: содержимым живота) питаюсь'.

Кроме указанных в эту группу входят следующие глаголы:

тэйң=эт=эк (чук.) 'питаться' (в алюторском и корякском этот глагол имеет значение 'запасаться (пищей)'): $\text{Ңинқэгти эм-тэңэтүл=э}$ нэ=тэйңэт=қинэт (чук., ЧС75, 113) 'Дети лучшими=кусками питаются';

та=писгэ=ң=эк (ал.) в зн. 'питаться' (букв.: делать еду): Қур-ав'ви та=писгэ=ң=латкэт тамтам=а (ал., А, УЛН) 'Олени питаются наростами (на деревьях)';

эп=ав=эк (ал., кор.) 'есть суп'; в чукотском языке этот глагол имеет два значения: 'пить чай', 'пить бульон': Гэрратэ=та та=эпав=лэлаң (ал., К, Ж88, 47, 5) 'Ухи (букв.: ухой) похлебают=они';

$\text{ңэйу=к} / \text{ңайу=к}$ (ал., кор., чук.) 'насытиться, наестся досыта' (по данным «Чукотско-русского словаря» этот глагол в чукотском языке применяется только в отношении животных): Ңавакэк йаққам ңайу=йи аддо=та (ал., А, РЛИ) 'Дочка чересчур наелась сладким';

эңкэ=эв=эк (чук.) глагол 'перестать' в зн. 'насытиться, наестся': Рэни=э т=эңкэвэ=ркэн (чук., Мен48, 73) 'Рыбой насыщаюсь';

ив'э=иси=к (ал., А) / эв'ичи=к (ал., Р) / ив'вичи=к (кор.) / икви-чи=к (чук.) 'пить': Актэка оро мэн=эв'ичи=ла эңчин=мимл=а (ал., Р, УММ) 'Не сможем потом пить эту=воду (букв.: Невозможно по-

том попьём-ка=мы этой водой); Чинн=мимл=э иквичи=к (чук., ЧС75, 143) 'Тёплой=водой пить'.

Приведём ещё несколько примеров с глаголами, управляющими именами, которые обозначают ингредиентные средства. Некоторые из них непосредственно связаны с питанием, другие охватывают более широкий смысловой диапазон:

Миңкәри-қун рәқ=э мэчээтгээк? (чук., ЧС75, 30) 'Как, с=чего (букв.: чем) мне=разжиреть?'; Амэмәлқай=а гэмэйңэтигәм (чук., ЧС75, 30) 'Только=на=нерпе (букв.: только=нерпой) вырос'; Қоңпаң эмәлвэтг'ул=э койоналлаң (кор., Ж88, 9, 4) 'Всегда только=мясом=диких=олений жили'; Рэкокалг'ән ромкавайо=та нәтвақэн (чук., Мен48, 45) 'Песец запасами живет (здесь употреблён бытийный глагол ва=к со значением 'быть, находиться')'; Рәқ=э рэ-мэдэвнәк? (чук., Рыт53, 42) 'Чем лечиться?'

Особо нужно выделить глаголы, связанные с разведением огня, которые, несомненно, попадают в эту же группу: милг=эт=әк (ал., К) 'развести огонь' (милг=ән 'огонь'); милгә=лрат=әк (ал., П) 'поддерживать огонь'; уйи=к (ал., кор.) 'топить (печь)'; Вэли=тэ то тәрг=э гаңволән уйи=лрат=әк (ал., П, Ж80, 2, 30) 'Жиром и мясом стал топить'; Тә=милгэ(т)=тки илизутт=э (ал., К, ПДП) 'Я=развожу=огонь сырыми=дровами'.

2.1.4.2. Среди двухместных глаголов, входящих в эту группу, есть глаголы с простой основой и с производной, осложнённой каузативными показателями. Остановимся сначала на глаголах, производных от одноместных. В наших материалах пока не обнаружены каузативные производные ко всем простым глагольным основам из рассматриваемой группы, но основные имеются.

Т=эвй=эт=әк / т=авй=ат=әк (ал.) / й=эвй=эт=әк / й=авй=ат=әк (кор.) 'кормить' (т= - =эт/ т= - =ат / й= - =эт / й= - =ат — каузативные циркумфиксы, в медиальной позиции т= и й= чередуются с н=): Т=авй=ат=әк һәвунин вәпақа=та танңәтан (ал., Кил93, 27) 'Кормить начал=его мухоморами чукчу'; Нувтайдэнак әлвэтг'ул=э ку=н=эвй=эң=ңә=нин (кор., Ж88, 18, 61) 'Нювтайле мясом=дикого=оленья кормит=их'.

Рә=қамэтва=в=әк (чук.) 'кормить' (р(ә)= - =(э)в — каузативный циркумфикс): Тәгрәңэнә әтри кавкавпа=та ра=н=қамэтва=в=ңә=нәнәт (чук., Рыт53, 65) 'Тәгрүнә их лепёшка-ми угостит'.

Т=ив'эис=ат=эк (ал.) / й=ив'вич=эт=эк (кор.) / р=иквич=эт=эк (чук.) 'поить кого-либо водой' (т= =ат / й= =эт / р= =эт — каузативные циркумфиксы): Гэмэкзуууу=та куца т=ив'эис=ан=нин мимл=а (ал., А, ЧЕИ) 'Мой сын коня напоил водой'.

Т=эпав=ат=эк (ал.) 'кормить супом' т= =ат — каузативный циркумфикс): Қ=ина=н=эпав=ат лотэпа=та (ал., А, ТИП) 'Накормите=меня=супом ухой=из=головок'.

2.1.4.3. Среди двухместных глаголов с простыми основами во всех трёх языках имеются глаголы с «наделятельной» семантикой [ЛЭС, 356]:

пәңр=эк (медальная основа =лпәңр=) (ал.) / пәңй=эк (кор.) (медальная основа =лпәңй=) / пәнр=эк (чук.) — при большой внешней схожести чукотский глагол имеет одно значение — 'давать', а алюторский и корякский — несколько: 'давать, дарить, угощать, наделять, награждать':

Кавкав=а қзна=лпәнрә=гэ (чук., Рыт50, 22) 'Хлеба (букв.: хлеб) дай=мне'; Тита тәқликатәлқи әлпәза ина=лпәнр=и кимитә=а, уңң=а, инири=та (ал., А, ТИП) 'Когда я=выходила=замуж, мама наделила=меня одеждой, посудой, одеялом'; «Йэккин а=лпәңйә=ла=ка валә=та», — кумүати энқивәлгән томгәң (кор., ВЛ87, 28) «Почему не=угощаете жиром», — крикнул богатырь товарищам';

эйвэт=эк (чук., ал., К) айват=эк (ал., Р) / эват=эк (ал., А) / эйвэтэт=эк (кор.) — чукотский глагол имеет значения 'делить, наделять, отдавать часть добычи', а алюторский и корякский — 'делиться, наделять, дарить, угощать': Тәт=эват=гәт перәтрәтваренниә=та (ал., А, УЛН) 'Я угошу=тебя княженичным=вареньем'; Тургәнан нат=эвал=ла=мәк матка эвәңз=а? (ал., А, УЕТ) 'Вы поделитесь=с=нами (вопрос) ягодами?'; Имәрәқ=э тури н=эйвэт=тәк (чук., Рыт53, 38) 'Всем вас наделяют'.

В чукотском и корякском языках обнаружен глагол кәвай=эк / кәвэй=эк, но в чукотском языке он имеет значения 'угощать, потчевать, снабжать продуктами' (от кәвэй 'гостинец, угощение'), а в корякском употребляется в узкоспециальном значении 'кормить собак' (кор. кәвай — 'корм'): Әниң=э қ=инэ=кәвэй=ги гәнан гәм! (чук., Мен48, 72) 'Рыбой одари ты меня'; Гәтгү на=квай=на=в тэвтәл=э (кор., Я76, 40) 'Собак накормили юколой'.

В корякском языке глагол $\text{қамэтва}=\text{к}$, как мы уже упомянули, в отличие от чукотского, двухместен, имеет значение 'угощать': $\text{На}=\text{қамэтва}=\text{ламәк тэвт'эл}=\text{э}$ то $\text{қэга}=\text{чодона}=\text{та}$ (кор., Ж88, 23, 120) 'Угостили=нас юколой и солёной=кетой'; $\text{Нэвонэн қамэтва}=\text{к}$ $\text{вапақ}=\text{а}$ (кор., Ст38, 11) 'Начал=её угощать мухоморами'.

2.1.4.4. Особую подгруппу составляют ситуации, в которых Объект не только связывается с ингредиентным средством, но полностью состоит из него, форма Инструментального падежа в этом случае имеет значение вещества или материала. Здесь также есть одностные и двухместные глаголы.

Одностные глаголы, по большей части, представлены глаголами с основами, производными от имён при помощи циркумфикса $\text{тэ}=\text{та}=\text{—}=\text{ң}$ со значением 'делать то, что обозначено основой глагола': $\text{Вэнлаги чинит Эқитчэри т}=\text{этвә}=\text{ң}=\text{гри вэй}=\text{э}$ (чук., ЧС75, 30) 'Всё равно сам Экичэри сделал=лодку из=травы'; $\text{Нанко чайонвәк гәмнин нэвт'эн Тәня та}=\text{каша}=\text{ң}=\text{э вэрмичтг'ул}=\text{э}$ (кор., Ж88, 23, 96) 'Там, на чаёвке (на=месте=где=пьют=чай), моя жена Тәня сделала=кашу из=вермишели'; $\text{Қонпә мри амтақ}=\text{а йаққа тита мчэран ма}=\text{та}=\text{пичгә}=\text{ң}=\text{әк}$ (ал., Р, ИАИ) 'Всегда потому=что не=из=чего, сильно некогда хорошо мне=делать=еду'.

Обнаружены и глаголы, основа которых не содержит циркумфикс $\text{тэ}=\text{та}=\text{—}=\text{ң}$: То Умеренко $\text{кукэйв}=\text{ни томатәтг'ол}=\text{а}$ то $\text{гадоқойа}=\text{кончерва}=\text{та}$ (кор., Ж88, 23, 97) 'А Умеренко сварил из=томата и из=свиных=консервов'; $\text{Айкод}=\text{ат}=\text{гэат қораналг}=\text{а}$ (чук., Мен48, 84) 'Постелили=постель из=оленьих=шкур'.

Среди двухместных глаголов ведущее место занимает глагол $\text{тэйк}=\text{әк}$ / $\text{тайк}=\text{әк}$ / $\text{тэк}=\text{әк}$ 'делать': $\text{Қдавада әдгәд}=\text{э тэйкә}=\text{нин нэвәсқэт}$ (чук., ЧС75, 23) 'Мужчина из=снега сделал=её женщину'; $\text{Вагәргән ваңқәт}=\text{а қ}=\text{тэкә}=\text{гән!}$ (ал., Кил93, 124) 'Жизнь из=рога сделай' (об искусстве резьбы); $\text{Эчги зитәткән тэрин цемента}=\text{та гә}=\text{тэйк}=\text{лин вана заводәң}$ (ал., П, Ж80, 1, 14) 'Сейчас имеется след из=цемента сделанной площадки для=завода'.

Чукотско-корякский материал не является исключением на общесибирском фоне. Творительный падеж в значении материала для изготовления чего-либо отмечен также в тунгусо-маньчжурских языках [Аврорин 1981, 161]. В тюркских и финно-угорских сибирских языках это значение выражается Исходным падежом (в тех языках, где он есть). См. об этом значении Исходного падежа в

селькупском языке [Беккер 1978, 111], в мансийском языке [Якушко 1997, 17], в алтайском языке [Тыбыкова 1991, 145].

Справедливости ради необходимо отметить, что в чукотском языке возможно структурное варьирование формы Инструментального падежа в значении материала с формой Исходного падежа, но последняя употребляется в этом значении заметно реже и обнаружена только в переводных текстах: *Кэпэл, тэнэ=йо манэгэ=тэол=гэпэ* (чук., Рыт50, 12) 'Мяч, сшитый из=тряпочек'; *Тэйкэ=нин вэай=гэпэ ңилгэн* (чук., Мен48, 18) 'Сделала из=травы верёвку'.

3. В чукотско-корякских языках у Инструментального падежа имеются значения, которые не входят в эту четырёхчленную структуру.

3.1. Форма Инструментального падежа может обозначать предмет, употребляемый в качестве компенсации за что-либо. Такое же значение у формы Творительного падежа, являющегося аналогом Инструментального, в нанайском языке выявил В.А. Аврорин. Он назвал это значение значением «возмещения» [Аврорин 1981, 165].

Кэтгэмэ=тэ тэ=й=экмиң=ң=эн (кор., Ст38, 65) 'За=соболей (букв.: соболями) возьму её'; *Ариқ гэнэкрэнн=а т=ина=н=вилат=эң?* (ал., Кил93, 123) 'Тогда твоими=рогами мне=заплатишь?'; *Әнкэна=та книга=та гаймаңэн восқара=к тан=йо=тва=ң* (чук., Рыт50, 62) 'За=такую книгу (букв.: такой книгой) можно в=карцере (букв.: в=темном=доме) посидеть'; *Казённы=та манэ=та нэ=рэ=нэ=гйуд=эвэ=ркэни=гэт* (чук., Рыт50, 53) 'На=казённые деньги (букв.: казёнными деньгами) будут тебя учить'; *Тумгэ гэ=пири=лин облигация=та мэтлэң-қдэккэн манэт* (чук., Маг72, 21) 'Товарищ выиграл на=облигацию (букв.: облигацией) 100 рублей'; *Әңкэн инээ Йорэдо=на чэлгэ=кадэтконаңа=та томг=эпэ рэ=лпуур?=эв=нин* (чук., Рыт53, 7) 'Это утром Йоорэлэ на=красный=карандаш (букв.: красным=карандашом) у=товарища выменял'.

3.2. В одном примере обнаружено значение, также имеющееся у Творительного падежа в нанайском языке, — значение разницы, обозначающее количество единиц измерения, на которое один предмет превышает другой или оказывается меньше его [Аврорин 1981, 165]:

Қдэп г'умвилэтви майңа=майңа=мэнгиткин рубла=т (ал., К, ПДП) 'Хлеб подорожал на сто рублей (букв.: сто рублями)'.

3.3. Инструментальным падежом может передаваться чисто объектное значение при таких глаголах, которые всегда управляют именем в Инструментальном падеже, например, при глаголе элу=к / ало=к 'собирать ягоды' (имя в Инструментальном падеже уточняет, какие именно ягоды собирают): Мэтэцволаткэ элу=к рэтг=а, лицл=э, ээвэнэ=а (ал., К, Ж88, 44, 3) 'Начинаем собирать морошку, голубику, шикшу (букв.: морошкой, голубикой, шикшей)'.
 3.4. В алюторском языке Инструментальный падеж, наряду с Дативом и Локативом, используется для выражения различных оттенков значения исходности. Это связано с отсутствием в алюторском языке Аблатива, функции которого берут на себя другие падежные формы:

Қайниката йэлгэрңу гэмэкқайтакалу=а н=акмин=на (ал., Р, УММ) 'Дети подарки у=моих=братьев=Инстр. взяли'; Гэмнан паниналэатгэрңэн тэ=валум=эн гэмэкэлдэапицқа=а (ал., А, ЧЕИ) 'Я=Эрг. историю услышала=я=её от=моей=бабушки=Инстр.'; Ак-така рэмайтэк грипчэачгэрңу=а (ал., Р, КВИ) 'Невозможно спастись от=гриппа=Инстр.'.

3.5. Кроме того форма Инструментального падежа может выступать в качестве структурного варианта другим формам. Такое варьирование может насаждаться соответствующими русскими моделями:

Тэйэнг'элэң қойа=доктор=а (кор., МФИ85, 23) 'Я=стану оленьим=доктором'; Тэйитэң қойаңталг'=а (кор., МФИ85, 23) 'Я=буду пастухом' (обычно глаголы нэг'эл=эк, ит=эк управляют Назначительным падежом);

Вэнэ ванэван эм=эккэ=тэ этдон игэр нэ=коргэчэрат=эн (чук., Рыт53, 43) 'Ведь не только=сыном он сейчас гордится'; Этдон калготкэркэн эккэ=тэ (чук., Рыт53, 43) 'Он хвастается сыном'; Тақэлқи гэттэ аңйат=и Марьяна=ң турэ=плат=а (ал., Р) 'Зачем ты хвалилась перед=Марьей новым=платком' (обычно аффективные глаголы управляют Дативом).

3.6. Предметное значение Инструментального падежа в чукотско-корякских языках вычленяется также в конструкциях с глаголом, осложненным залоговым префиксом ИНЭ=/ЭНА= или постфиксом =ТКУ/=ТКО (в чукотском языке) при качественно-валентностных преобразованиях разных типов, в которых участвуют только двухместные глаголы. Коммуникативные задачи в этом случае входят в противоречие с внешнеситуационной рамкой высказывания, что влечет за собой изменение статуса глагольных актан-

тов, некоторые из которых получают выражение в форме Инструментального падежа (см. об этом подробно в [Мальцева 1995]).

4. Локативные значения формы Инструментального падежа реализуются в обоих типах локативных конструкций: в канонических локативных конструкциях и в неканонических локативных конструкциях [Невская 1997, 13].

4.1. В канонических локативных конструкциях форма Инструментального падежа в чукотско-корякских языках используется для выражения специфического пространственного значения, а именно значения трассы как вектора, направления движения.

В чукотско-корякских языках морфологическими средствами может быть выражено два различных значения трассы. Первое значение, проявляющееся во фразе *Идти по дороге* («наступая» на неё), маркируется продольным падежом имени с постфиксом =гәпәң во всех его морфологических вариантах (в алюторском и корякском языках) и грамматикализовавшейся формой имени с пространственным аффиксом =йэквэ(ң) в чукотском языке. Второе значение трассы по-русски передаётся предлогом *вдоль*: *Идти вдоль дороги* (не касаясь её, а используя как ориентир движения, вектор, вдоль которого нужно двигаться). Именно это второе значение передаётся в чукотско-корякских языках формой Инструментального падежа. Воздушные трассы также всегда обозначаются формой Инструментального падежа.

Наиболее последовательно это разграничение проводится в чукотском языке, причём самыми показательными являются примеры, где употреблены обе формы со значением трассы:

Тиркәқәмчучээн вэйэнтэтгэи нотасқэтэ вәтвәт=ләкө=та (чук., Маг72, 15) 'Солнечный=луч пробился к=земле сквозь=листву (букв.: междулистьем)'; Отри ләггэйтвәқайәткәнәк эквэтгэт ацқа=чормә=нолга=та (чук., Рыт53, 50) 'Они на=лодке отправились вдоль=бока=берега=моря'; Вээмә=сқэ=тэ гэтэйкалин этйолгән (чук., Маг72, 41) 'Вдоль=поверхности=реки сделали мост'; Нәм=рзэт=нолга=та нәтвэтчатвәқәнәт утгәпәт (чук., Рыт53, 59) 'Вдоль=боков=поселковой=дороги стоят столбы'; Отдон рзэт=нолга=та оонгә=йэквэ нәдэқин (чук., Рыт53, 75) 'Она вдоль=бока=дороги по=спелым=ягодам=шикши идет'; Қәнур-әм нәмэйәңқин пэтә=рзэт=йэквэ нәдэқинәт әңқән цәлгәлә=ткәна=та

(чук., ЧС75, 143) 'Как будто по=большой старой=дороге, шли=они там вдоль=поверхности=дыма'.

В двух последних примерах встретились обе формы со значением трассы, и наглядно показано различие в значениях этих форм.

В аллоторском использовании Инструментального падежа в значении трассы отмечено в паланском говоре:

Эвлэң кэт=тэкэна=та гэтиңэлқилин қуллэ тилмәтил (ал., П, Ж80, 19, 10) 'Вдоль поверхности=суши летал другой орел'; Байам=гәпәң гәргусэ=тэ тэңадратәлқэлат дақдув'ви то қаққақрэв' (ал., П, Ж80, 49) 'По=реке вёрхом летали чайки и гагары'; Эвв'эвәткән қонпәң амтклава рв'э=лв'ән=гәпәң, вигай=лв'әнэ=тэ (П, Ж80, 10, 7) 'Уходит всегда только=бегом, по=междупутью, между-травьем' (вполне возможно, что в последнем примере форма Инструментального падежа употреблена, чтобы показать, что девушка-богатырка бежала, не касаясь травы).

Корякских примеров в нашем распоряжении лишь несколько, во всех основы имён в Инструментальном падеже осложнены пространственным аффиксом =лв'ән=:

Мәт=ко=ла=ла=ң в'ача әттә=лв'әнэ=тэ (кор., Ж88, 23, 102) 'Идём иногда лесом (букв.: между=деревьями)'; Мәтколалаң энав'әт қонпәң гәтгә=лв'әна=та (кор., Ж88, 23, 137) 'Мы=идем все время среди=озер (букв.: средиозерьем)'.

4.2. В неканонических локативных конструкциях форма Инструментального падежа может передавать:

— в конструкциях с одноместными глаголами:

а) локализуемый Объект, расположенный на внешней поверхности Субъекта, являющегося локализатором:

То йатан валә=та то әппудг'ав' кинуңва=та г=имти=лин (кор., Ж88, 9, 210) 'И только жиром и немного мясом нагружен'; Қуткән-нақу гэ=мэл=имти=лин көв'ватқамэтав'әл=а (ал., П, Ж80, 11, 185) 'Куткыняку нагружен сухой=юколой'; Утт'э г=оммачайпә=лән (кор., Кам, Ж88, 29 72) 'Дрова (букв.: дровами) в=охапке=держала'; Йәнрән элв'эринэ=тэ авэр'эпәңңоэ (чук., Рыт53, 51) 'Йынын в=другое (букв.: другим) оделся'; Рәқ'э әтдон гәт гәричитигәт (чук., ЧС75, 133) 'Чем же ты подпоясался'; Вәг'ай=а га=гәчгә=ңңа=лән (кор., Ж88, 5, 38) 'Травой обросла';

б) локализуемый Объект, расположенный внутри Субъекта, являющегося локализатором:

Аңқачормән қули=тэ йэрээт=гэи (чук., Рыт53, 34) 'Берег голо- сами наполнился';

— в конструкциях с двухместными глаголами:

в) локализуемый Объект, расположенный на поверхности локализатора, выраженного Абсолютивом:

Култэттүлинэв' энайпиңу=а лэгүлқәлу г=айпә=лэнав' (кор., Кам, Ж88, 29, 116) 'Кожаными намордниками лица закрыли'; Опта га=налгал=линав' вээй=а (кор., Кек36, 5) 'Все закрыты (букв.: покрыты=шкурой) травой'; Гәмнан тә=топ лили=т лаэолқәл (ал., К, НММ) 'Я закрыл рукавицей лицо';

г) локализуемый Объект, расположенный вокруг локализатора, выраженного Абсолютивом:

Дһийэ гәтаммангәтгәд=а рәчәмкәннинэт (чук., Рыт53, 59) 'Дя- дя куском=чистой=ткани обернул=их'; Мәтләңч=а га=н=кавра=в=дэн нанқән увики=к камдэлә (чук., ЧС75, 133) 'Китовыми=кишками обвязал живот у=себя вокруг(букв.: обвёл живот у=тела вокруг)'; Мәлгәпйолгән на=н=кампил=ав=ән кинүва=та (кор., Кек36, 8) 'Очаг окружили мясом'; Ра=ррәчәмк=эв=нин ивәрвин эитән вәйо=та (чук., ЧС75, 39) 'Обвил бакланову шею пращой';

д) локализуемый Объект, расположенный внутри локализатора, выраженного Абсолютивом:

Ңиччәқ мәмит тә=йәчээн=нэт вунэ=тэ (кор., Ст38, 33) 'Два ба- лагана я=заполнил шийками'; Лгу қ=эймә=гә=на ңитақ витронтә минл=а (ал., Р, УММ) 'Лучше налей два ведра водой'; Кәтәмачла=та аймәка=нин (кор., Ж88, 23, 96) 'Сливочным=маслом заправила=его'.

5. Рассмотрим некоторые структурные особенности конструк- ций с Инструментальным падежом.

5.1. Довольно часто глагол и имя со значением собственно ору- дия (инструмента и средства передвижения), даже в пределах одного предложения, являются однокоренными, т.е. наблюдается частичное дублирование орудия (и в основе имени, и в основе глагола). Это связано с реализацией продуктивных для чукотско-коряжских язы- ков словообразовательных моделей:

5.1.1. По первой словообразовательной модели (Тп = Тv + =нэң/=наң) с помощью постфикса =нэң/=наң образуются основы имен со значением орудия от простых глагольных основ:

Нацвоткэт тала=нац=а тала=к (ал., К, Ж88, 41, 73) 'Начинают=их толкушкой толочь'; Чукоткагтэ почта нэрэтқин рицэ=нэцэ=тэ (чук., Маг72, 45) 'На=Чукотку почту возят самолётом'; (основа имени рицэ=нэцэ 'самолёт' образована от основы глагола рицэ=к 'летать'); Нонз=рра=нац=а на=рра=ткэ=т (ал., К, Ж88, 41, 65) 'Инструментом=для резки=кипрёя разрезают=их'.

В последнем примере употребление инструмента в большей степени оправдано, так как в основу имени со значением инструмента инкорпорирована основа со значением Объекта, подвергающегося обработке этим инструментом (нуну=на 'кипрей'), а это в сознании носителей алоторского языка ассоциируется с особым типом инструмента, сделанного из кости.

5.1.2. Наблюдается и противоположная тенденция, когда основа глагола со значением 'использовать в качестве орудия то, что указано в производящей основе' образуется от основы имени со значением орудия или средства. В чукотско-корякских языках это происходит регулярно, с помощью нескольких транспонирующих и транспозиционно-характеризующих аффиксов; наиболее употребительными из них являются транспонирующие постфиксы =эт/=ат=, =эв/=ав=, транспозиционно-характеризующие постфиксы =у/=о= со значением потребления, =лээт/=лэат= со значением абитуальности (имеет гораздо больше фонетических вариантов, которые мы здесь не приводим) и =тку/=тко= со значением множественности (словообразовательные модели соответственно $T_v = T_n + =эт=$, $T_v = T_n + =эв=$, $T_v = T_n + =лээт=$ и $T_v = T_n + =тку=$):

$T_v = T_n + =эт=$:

Нэлг=э иниргиц=эт=гээт (чук., Рыт53, 14) 'Шкурой укрылись' (иниргиц=эт=эк 'укрыться' <- иниргиц 'одеяло').

$T_v = T_n + =эв=$:

Қ=ння=н=эня=в=ат лот=эпа=та (ал., А, ТИП) 'Накормите=меня=супом из=головок=супом' (глагол эпа=в=эк 'есть суп, бульон' образовался от основы имени эпа=эп (вариант без редупликации корня эпа=ца) 'суп, бульон', Инструментальный падеж со значением средства употреблён, так как в этой форме имеется инкорпорированная основа лот= 'голова', уточняющая, какой именно суп имеется в виду).

$T_v = T_n + =у=$ со значением 'потребить, добыть то, что обозначено основой':

Мән=зә=н=ар=у=гәт ар=зәпа=та (ал., А, ШАГ) 'Мы=бы=тебя ухой=накормили супом-ухой' (употребление Инструментального падежа в данном случае, по всей вероятности, снимает неоднозначность основы, от которой образован глагол ар=у=к; основа ар(а)= имеет два значения: 'уха' и 'варёная рыба'; опорная основа имени в Инструментальном падеже зәпа= со значением 'суп, бульон' инкорпорирует основу ар(а)=, таким образом не остаётся никаких сомнений в том, что угощением будет именно бульон с варёной рыбой).

Tv = Tn + =лзэт=:

Култантәң=а гәтвә=лг'ал=ла=й (кор., Ст38, 68) 'На=байдаре (букв.: байдарой) подошли=на=лодке' (гәтвә=лг'ат=эк 'плавать на лодке' от гәтвә=гәт 'лодка', Инструментальный падеж обозначает вид лодки); Җавақ нә=мит=за нз=итә=лқи тигә=дзат=эк - муру мэт=нз=акмил=ла=гәт (ал., Кич, ССГ) 'Если умело был=бы=ты лыжничать — мы взяли=бы=тебя' (тиг=у 'лыжи'). В корякском языке значение глагола тигә=дзат=эк 'кататься на лыжах' генерализуется, он приобретает значение 'кататься' (не только на лыжах): Ку=тигә=лг'аң=ң=и коңқи=та майңә=тәнопә=ңқо (кор., У38, 14) 'Катались на=коньках с=высоких=гор'.

Глаголы, образованные с помощью постфикса =лзэт=/=лзат=, как правило, имеют значение 'совершать обычное действие, используя в качестве орудия то, что обозначено производящей основой'.

Tv = Tn + =тку=:

Йақам виңйә=тку=нин виңйә=тз (кор., Ст38, 61) 'Что ж, ударила=мотыгой=его мотыгой' (глагол виңйә=тку=к образован от основы имени виңйә 'мотыга (для копки корней)'); Зиэин йанот пәлвәнтә=вәлпа=та вәлпа=тко=йвә=нэи (чук., ЧС75, 113) 'Туман сначала железной=лопатой раскидал=его' (глагол вәлпа=тко=к 'работать=лопатой' образован от основы имени вәлпа 'лопата'); Рзқ=э-эм мэт=р=зәтвә=тку? (чук., Рыт53, 70) 'На=чём же мы=поедем=охотиться' (основа глагола зәтвә=тку=к 'плавать на лодке' производна от основы имени зәтв=зәт 'лодка').

Глаголы, образованные с помощью постфикса многократности =тку=/=тко=, как правило, имеют значение 'совершать множественное действие, используя в качестве орудия то, что обозначено производящей основой'. В глаголе зәтвә=тку=к 'плавать на лодке' значение множественности аффикса =тку=, на наш взгляд, связано с

множественностью движений веслами или шестом при передвижении на лодке.

По примерам с глаголами г'этвэ=лг'ат=эк и ээтивэ=тку=к, основы которых произошли от г'этвэ=г'эт / ээтивэ=эт 'лодка', видно, что значения этих глаголов, очень широко употребляемых в языках чукоч и коряков, вся жизнь которых связана с морем, изменились по сравнению с тем, что можно извлечь из их внутренней формы: корякский глагол г'этвэ=лг'ат=эк стал по значению шире, он обозначает передвижение по воде на любом транспортном средстве, которое и уточняется в форме имени в Инструментальном падеже; значение чукотского глагола изменилось в другом направлении: он стал обозначать 'охотиться на морского зверя' (естественно, находясь на воде в каком-либо транспортном средстве).

5.2. Основа имени со значением инструмента в широком смысле слова может инкорпорироваться опорным глаголом: Мэ(т)=нэ=н=арг=эпа=в=ла=ткэ (ал., К, ПДП) 'Мы=бы=вас=ухой=на-кормили' (эпа=в=эк 'есть=суп, бульон' → арг=эпа=в=эк 'есть=уху' (арг=эн 'уха, варёная рыба') → т=арг=эпа=в=эк 'кормить=кого-либо=ухой').

Инструмент в этом случае дублируется в падежной форме, если в ней инкорпорирован атрибут:

Рэни=эмтэ=йпэ=нин этдон арма=рэнн=а Акка=на (чук., Мен48, 41) 'Рогами=подбросил=(он=)его его=Абс. сильными=рогами=Инстр. Акка=Эрг'.

5.3. Отмечается тенденция согласования по падежу

а) полных форм прилагательных, причастий и определительных местоимений с существительными в форме Инструментального падежа:

Ток уса қги мэ=н=ав'й=ал=ла=тэк ақан тақ=а нэ=саса=лау=а (ал., А, ЧЕИ) 'Вот уж ведь накормлю-ка=я=вас чем-нибудь=Инстр. вкусным=Инстр.'; Эккэт гэ=нэв'=л плакэлэн нирвэлауица=т ву'в'=а (ал., К, ПДП) 'Сын проткнул сапог острым=Инстр. камнем=Инстр.'; Орав тэттэд гацволэн г=итыл=лэн=э тэ'йицкэ (ал., П, Ж80, 2, 27) 'Потом очень начал варёного=Инстр. хотеть=есть' (в последнем примере причастная форма в Инструментальном падеже употреблена даже без опорного существительного).

Однако такие случаи нечасты, так как атрибут обычно инкорпорируется основой имени в Инструментальном падеже: Қонпә на=н=ав'йи=ла=ткәни=мәк мурув'ви мад=пичг=а (ал., Р, ИАИ) 'Всегда кормят=они=нас нас=Абс. хорошей=едой' (качественная основа мад= (нә=мад=қин 'хороший') инкорпорирована основой имени пичг=ән 'еда, пища'); Җәтув'ви ив'әрңа т=ив'зиси=лқив=лаң сәқ=мимл=а (ал., А, УЕТ) 'Они специально будут=пить холодную=воду (букв.: холодной=водой)' (нә=сәқ=қин 'холодный'); Уңуңута гансимавлаң плаку ирвә=кәмрув'в=а (ал., А, ТИП) 'Ребёнок порвал сапоги острыми=каменными' (н=ирвә=қин 'острый').

б) существительных, обозначающих часть инструмента, с существительными, обозначающими данный инструмент как целое:

Кагно=ткән=а цэк=э рәгәтқоңзонән әдәәл (чук., Рыт50, 38) 'Концом=носки сапога (букв.: сапогом) стал=ковырять снег'.

Итак мы рассмотрели основные синтаксические функции Инструментального падежа в чукотско-корякских языках:

1. Предметные:

1) Субъектно-Объектные:

а) Актор; б) Актор-каузатор;

2) орудийные:

а) собственно инструменты (специализированные; подручные средства; части тела человека, животных, части растений и предметов); б) «случайные» инструменты нежелательных действий; в) средства передвижения (специализированные; части тела человека, животных); г) связанные инструменты; д) свободные средства; е) ингредиенты средства (пища, питьё; топливо; имущество; материал);

3) прочие:

а) Объект при глаголе элу=к 'собирать ягоды'; б) часть тела Субъекта, Актора или Объекта, подвергающаяся случайному или нежелательному воздействию; в) компенсация; г) разница; д) исходность (в аллюторском языке); е) социальное качество; ж) Объект-стимул эмоции.

2. Локативные:

1) трасса как вектор движения (*вдоль*);

2) локализуемый Объект, расположенный

а) на поверхности локализатора; б) внутри локализатора; в) во круг локализатора.

Инструментальный падеж — один из полифункциональных падежей, который в чукотско-корякских языках кроме перечисленных актантных значений, имеет сирконстантные значения способа движения, причины, а также может являться временным детерминантом.

ЛИТЕРАТУРА

- Авrorин В.А. Синтаксические исследования по нанайскому языку. Л., 1981.
- Беккер Э.Г. Категория падежа в селькупском языке. Томск, 1978.
- Жукова А.Н. Грамматика корякского языка. Л., 1972.
- Жукова А.Н. Склонение имён существительных в паланском, карагинском и алюторском говорах корякского языка // Склонение в палеоазиатских и самодийских языках. Л., 1974. С. 62–66.
- Зализняк А.А. О понимании термина «падеж» в лингвистических описаниях // Проблемы грамматического моделирования. М., 1973. С. 53–97.
- Корякско-русский словарь. Сост. Т.А. Молл. Под ред. И.С. Вдовина. Л., 1960.
- Лингвистический энциклопедический словарь (ЛЭС). М., 1990.
- Мальцева А.А. Аффиксы залогового типа в алюторском языке // Языки коренных народов Сибири (вып. 2). Новосибирск, 1995. С. 43–64.
- Мельчук И.А., Саввина Е.Н. О формальной модели синтаксиса алюторского языка // Сборник докладов 1-й Всесоюзной научной конференции молодых востоковедов. Тбилиси, 1981. С. 15–32.
- Муравенко Е.В. К описанию категории орудийности в русском языке: о соотношении форм с первообразными и производными предлогами // Знак. М, 1994. С. 173–180.
- Невская И.А. Типология локативных конструкций в тюркских языках Южной Сибири (на материале шорского языка). Автореферат ... доктора филологических наук. Новосибирск, 1997.
- Скорик П.Я. Грамматика чукотского языка. Ч.1. Л., 1961. Ч.2. Л., 1977.
- Тыбыкова А.Т. Исследования по синтаксису алтайского языка. Простое предложение. Новосибирск, 1991.
- Чукотско-русский словарь. Сост. Т.А. Молл, П.И. Инэнликей. Под ред. П.Я. Скорика. Л., 1957.
- Якушко Г.Т. Модели простого предложения с глагольным сказуемым на материале мансийского языка). Новосибирск, 1997.

ОБОЗНАЧЕНИЯ ТЕКСТОВЫХ ИСТОЧНИКОВ

- ВК88 – Коянто В. Рог вожака (на корякском языке). Петропавловск-Камчатский, 1988.
- ВЛ87 – Ваятлымһылё. Петропавловск-Камчатский, 1987.
- Ж80 – Жукова А.Н. Язык паланских коряков. Л., 1980.

- Ж88 – Жукова А.Н. Материалы и исследования по корякскому языку. Л., 1988.
- К89 – А.И. Ульянова. Детские и школьные годы Ильича (перевод на корякский язык А.Э. Кайнына). Л., 1989.
- Кек36 – Жеккетын Кецай. Последняя битва. Л., 1936.
- Кил93 – Килпалин К.В. Аня. Сказки Севера. Петропавловск-Камчатский, 1993.
- Маг72 – Перевод основных случаев употребления падежей русского языка на чукотский. Справочник. Магадан, 1972.
- Мен48 – Меновщиков Г.А. Лымн'ылтэ. Л., 1948.
- МФИ85 – Панэнатво. Петропавловск-Камчатский, 1985.
- МФИ86 – Ивкавав М.Ф. Гамто, тийкытий. Петропавловск-Камчатский, 1986.
- Рыт50 – Голубева А. Пын'ылтэлтэ Сережа Костриковын нымытвагыргы-кэн. Л.-М., 1950.
- Рыт53 – Рытгэв. Пын'ылтэлтэ. М.-Л., 1953.
- Сем49 – Семушкин Т. Талеко то ынин ныпыллин'хин Лилипил. Л., 1949.
- Ск73 – Лыгъоравэтлээн йилыйил. Чычеткин вэтгав. Л., 1973.
- Ст34 – Стебницкий С.Н. Нымьланский (корякский) язык // Языки и письменность народов Севера. Ч. 3. М.-Л., 1934. С. 47–85.
- Ст38 – Стебницкий С.Н. Лымн'ыло. Л., 1938.
- У38 – А.И. Ульянова. Детские и школьные годы Ильича (перевод на корякский язык С.Н. Стебницкого). М.-Л., 1938.
- Х89 – А.И. Ульянова. Детские и школьные годы Ильича (перевод на корякский язык Г.Н. Харюткиной). Петропавловск-Камчатский, 1989.
- ЧС75 – Кто самый сильный на земле. Чукотские сказки. Магадан, 1975.
- Я76 – Яйлеткан А.И. Факультативный курс по корякскому языку для 8-го класса. М., 1976.

СПИСОК ИНФОРМАНТОВ

- ИАИ – Ивкавав Анна Ивановна (Р)
- КВИ – Козина Валентина Ивановна (Р)
- НММ – Никифорова Мария Мефодьевна (К)
- ПДП – Правовойрова Домна Прохоровна (К)
- ПМО – Попова Маргарита Олеговна (К)
- РЛИ – Романюк Людмила Ивановна (А)
- ССГ – Суздальова Софья Гавриловна (Кич)
- ТИП – Тюменцева Ирина Павловна (А)
- УЕТ – Уварова Евдокия Трофимовна (А)
- УЛН – Уварова Луиза Николаевна (А)
- УММ – Умья Мария Мироновна (Р)
- ЧАИ – Чечулина Акулина Ивановна (К)
- ЧЕИ – Чечулина Екатерина Ивановна (А)
- ШАГ – Шишкина Анна Герасимовна (А)